

DM-2500

Bestell-Nr. • Order No. 23.0050



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Dynamisches Mikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten


Dieses dynamische Mikrofon eignet sich optimal für Gesangs- und Sprachanwendungen auf der Bühne, im Theater, in der Disco etc. Zum Lieferumfang gehören ein Mikrofonhalter, ein Anschlusskabel und eine Aufbewahrungsbox.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

 Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

Das Mikrofon und das Anschlusskabel sind symmetrisch ausgelegt, der Klinkenstecker jedoch asymmetrisch (siehe Abbildung). Soll das Mikrofon an einem symmetrischen Eingang betrieben werden, ein symmetrisch beschaltetes Kabel mit XLR-Anschlüssen verwenden (z.B. aus der MEC-Serie von MONACOR).

- 1) Das Mikrofon über das Kabel mit dem Mikrofoneingang eines Audiogerätes (z.B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) verbinden.

- 2) Den Mikrofonhalter auf ein Mikrofonstativ mit 16-mm-Gewinde (5/8") schrauben und das Mikrofon in den Halter schieben.
- 3) Zum Einschalten des Mikrofons den Schiebeschalter von „OFF“ (Mikrofon aus) auf „ON“ stellen.

4 Technische Daten

Richtcharakteristik: Niere
 Frequenzbereich: 30–18 000 Hz
 Empfindlichkeit: 1,5 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 250 Ω
 Max. Schalldruck: 120 dB
 Einsatztemperatur: 0–40 °C
 Abmessungen: Ø 54 mm × 165 mm
 Gewicht: 662 g
 Anschluss
 Mikrofon: XLR, sym.
 6-m-Low-Noise-Kabel: XLR, sym./6,3-mm-Klinke, asym.

Änderungen vorbehalten.

English Dynamic Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications


The dynamic microphone is ideally suited for vocals and speech on stage, in the theatre, in the disco, etc. It is supplied with a microphone support, a connection cable and a case.

2 Important Notes

This microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.

- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.

 If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

The microphone and the connection cable are balanced; however, the 6.3mm plug is unbalanced (see figure). To operate the microphone at a balanced input, use a balanced cable with XLR connectors (e.g. from the MEC series of MONACOR).

- 1) Connect the microphone via the cable to the microphone input of an audio unit (e.g. mixer, recorder, amplifier).

- 2) Screw the microphone support onto a microphone stand with 16 mm thread (5/8") and slide the microphone into the support.
- 3) To switch on the microphone, set the sliding switch from "OFF" to "ON".

4 Specifications

Pick-up pattern: cardioid
 Frequency range: 30–18 000 Hz
 Sensitivity: 1.5 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 250 Ω
 Max. SPL: 120 dB
 Ambient temperature: 0–40 °C
 Dimensions: Ø 54 mm × 165 mm
 Weight: 662 g
 Connection
 microphone: XLR, bal.
 6 m low noise cable: XLR, bal./6.3 mm plug, unbal.

Subject to technical modification.

Français Microphone dynamique

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir, si besoin, vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation


Le microphone dynamique est particulièrement bien adapté à des utilisations de chants et discours sur scène, au théâtre et en discothèque... Un support micro, un cordon de branchement et un coffret sont livrés.

2 Conseils importants d'utilisation

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le micro est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque le micro est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

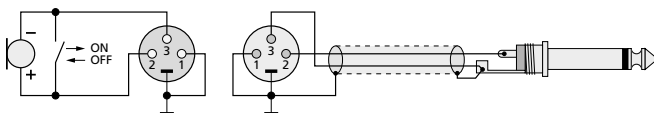
Le microphone et le cordon de branchement sont symétriques, la fiche jack 6,35 est asymétrique (voir schéma). Si le microphone doit fonctionner sur une entrée symétrique, utilisez un cordon symétrique avec fiches XLR (p. ex. de la série MEC de MONACOR).

- 1) Reliez le microphone via le cordon à l'entrée micro d'un appareil audio (par exemple table de mixage, enregistreur, amplificateur).
- 2) Vissez le support micro sur un pied micro avec un filetage 16 mm (5/8") et glissez le micro sur le support.
- 3) Pour allumer le microphone, mettez l'interrupteur de la position «OFF» (micro éteint) sur la position «ON».

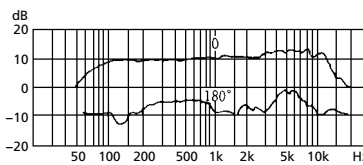
4 Caractéristiques techniques

Directivité : cardioïde
 Bande passante : 30–18 000 Hz
 Sensibilité : 1,5 mV/Pa à 1 kHz
 Impédance : 250 Ω
 Pression sonore max.: 120 dB
 Température fonc. : 0–40 °C
 Dimensions : Ø 54 mm × 165 mm
 Poids : 662 g
 Branchements
 Micro : XLR, sym.
 Cordon low noise 6 m : XLR, sym./jack 6,35, asym.

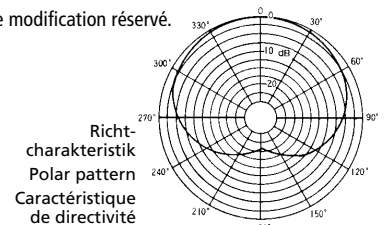
Tout droit de modification réservé.



Beschaltung / Circuit diagram / Schéma électrique



Frequenzgang / Frequency response / Bande passante



Richtcharakteristik Polar pattern Caractéristique de directivité



DM-2500

Bestell-Nr. • Order No. 23.0050



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Italiano Microfono dinamico

Queste istruzioni sono rivolte a utenti senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono dinamico è indicato in maniera ottimale per applicazioni di canto e di lingua parlata sul palcoscenico, a teatro, in discoteca ecc. Sono in dotazione un supporto per il microfono, un cavo di collegamento e una custodia.

2 Avvertenze importanti per l'uso

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto;

non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per il microfono e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

Il microfono e il cavo di collegamento sono simmetrici mentre il jack è asimmetrico (vedi figura). Se il microfono deve essere usato con un ingresso bilanciato, occorre usare un cavo bilanciato con contatti XLR (p.es. della serie MEC di MONACOR).

- 1) Collegare il microfono con l'ingresso microfono di un apparecchio audio (p. es. mixer, registratore, amplificatore) per mezzo del cavo in dotazione.

- 2) Avvitare il supporto per il microfono su uno stativo per microfoni dotato di filettatura 16 mm (5/8") e inserire il microfono nel supporto.
- 3) Per accendere il microfono spostare l'interruttore da "OFF" (microfono spento) a "ON".

4 Dati tecnici

Sistema: cardioide
 Gamma di frequenze: 30–18 000 Hz
 Sensibilità: 1,5 mV/Pa a 1 kHz
 Impedenza: 250 Ω
 Pressione sonora max.: 120 dB
 Temperatura d'impiego: 0–40°C
 Dimensioni: Ø 54 mm x 165 mm
 Peso: 662 g
 Collegamenti
 microfono: XLR, simm.
 cavo low noise, 6 m: XLR, simm./jack 6,3 mm, asim.

Con riserva di modifiche tecniche.

Español Micro Dinámico

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

1 Posibilidades de utilización

El micro dinámico se adapta particularmente a utilidades para cantos y discursos en escenarios, en teatros y en discotecas, etc. Le entregamos también un soporte de micro, un cable de conexión y una maleta de transporte.

2 Notas importantes

Este micro corresponde a todas las directivas relevantes por la UE y por eso está marcado con CE.

- El micrófono sólo está indicado para su uso en interior. Protéjalo contra proyecciones de agua, salpicaduras, humedad elevada del aire y calor (temperatura de funcionamiento admisible 0–40°C).
- Para limpiarlo, utilice un trapo seco y suave, en ningún caso productos químicos o agua.

- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micro se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o no se repara por expertos.



Cuando el micro está definitivamente sacado del servicio, debe depositarlo en una fábrica de reciclaje de proximidad para contribuir a una eliminación no contaminante.

3 Funcionamiento

El micro y el cable de conexión son simétricos, el conector jack 6,3 mm es asimétrico (vea figura). Para utilizar el micro en una salida simétrica, utilice un cable simétrico con conexiones XLR (p. ej. de la gama MEC de MONACOR).

- 1) Conecte el micro vía el cable con la entrada micro de un aparato audio (por ejemplo mezclador, grabador, amplificador).

- 2) Atornille el soporte de micro sobre un pie de micro con una rosca de 16 mm (5/8") y coloque el micro sobre el soporte.
- 3) Para conectar el micro, ponga el interruptor de la posición "OFF" (micro apagado) en la posición "ON".

4 Características técnicas

Directividad: cardioide
 Gama de frecuencias: 30–18 000 Hz
 Sensibilidad: 1,5 mV/Pa a 1 kHz
 Impedancia: 250 Ω
 Presión sonora max.: 120 dB
 Temperatura func.: 0–40°C
 Dimensiones: Ø 54 mm x 165 mm
 Peso: 662 g
 Conexiones
 Micro: XLR, sim.
 Cable Low noise 6 m: XLR, sim./Jack 6,3 mm, asim.

Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski Mikrofon Dynamiczny

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających doświadczenia oraz wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon dynamiczny jest przeznaczony do wokalu i mowy na scenie, w teatrze, dyskotekach, etc. W zestawie znajduje się dodatkowo uchwyt, kabel mikrofonowy oraz pokrowiec.

2 Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, jest zatem oznaczone symbolem CE.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0–40°C).
- Do czyszczenia należy używać jedynie czystego i suchego kawałka materiału. Nie używać wody, ani środków chemicznych.

- Jeżeli urządzenie jest używane do innych niż wskazane celów, jest nieprawidłowo podłączone, obsługiwane w niewłaściwy sposób lub jest naprawiane przez niewykwalifikowane osoby, żadne roszczenia gwarancyjne, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane.



Jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane należy je utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3 Podłączenie

Mikrofon oraz kabel połączeniowy są symetryczne. Jednak wtyk jack 6,3 mm jest niesymetryczny (patrz rysunek). Aby podłączyć mikrofon do wejścia symetrycznego, zastosować symetryczny kabel ze złączami XLR (np. z serii MEC marki MONACOR).

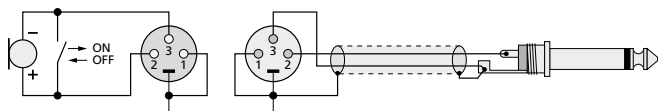
- 1) Mikrofon należy podłączyć do wejścia mikrofonowego urządzenia (np.: miksera, wzmacniacza, etc.).

- 2) Dokręcić uchwyt mikrofonowy do statywu za pomocą śruby 16 mm (5/8") i wsunąć mikrofon w uchwyt.
- 3) Aby włączyć mikrofon należy przesunąć przełącznik z pozycji "OFF" do "ON".

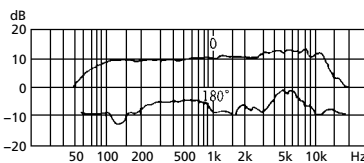
4 Dane Techniczne

Charakterystyka kierunkowa: kardoidalna
 Zakres częstotliwości: 30–18 000 Hz
 Czulość: 1,5 mV/Pa przy 1 kHz
 Impedancja: 250 Ω
 Max. SPL: 120 dB
 Dopuszczalna temperatura otoczenia pracy: 0–40°C
 Wymiary: Ø 54 mm x 165 mm
 Waga: 662 g
 Połączenia
 Mikrofon: XLR, symetryczne
 Przewód mikro. 6 m: XLR, symetryczny/jack 6,3 mm, niesymetryczne

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Schema elettrico / Diagrama de circuito / Schemat obwodu



Riposta di frequenza / Respuesta de frecuencia / Częstotliwość pracy



Caratteristica direzionale / Directividad / Charakterystyka kołowa

